

ತಂದೆಯೊಂದಿಗಿರುವುದು ಒಂದು ಸಾಮಾಜಿಕ ಪದ್ಧತಿಯಾಗಿದೆ. ಪ್ರಾಕ್ಯತಿಕವಲ್ಲ. ಸೈಫಿಯ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಹೆಚ್ಚೆನ ಗಭಾವಸಹಿಗೆ ಪುರುಷನ ಒಂದು ಶುಕ್ರಾಣ ಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ. ಹೆಚ್ಚುಗಳ ಧರಿಸಿದಾಗ, ಗಂಡಿನ ಪಾತ್ರ ಅಲ್ಲಿಗೆ ಕೊನೆಗೊಳ್ಳುತ್ತದೆ.’

‘సమాజ ఎన్నపడది స్వమో బ్యాంక్ ఫటింగ్ లిటట్ క్లీనిక్స్, ఆటింగ్ ఫిలియల్ ఇన్స్టిచ్యూట్ ను... ననగే ఈ ఓడియాగాళ్లులు అరగల్లు...’ ఎందే.

‘ಪಕ್ಕ? ನಿವು ಮತ್ತು ಮಮ್ಮಿ ಸಹ
ಪ್ರಯತ್ನ ಮಾಡಿದ್ದಿರಿ’ ಅವಳು ರೇಗಿದಳು.
ನನಗೆ ಆಶ್ಚರ್ಯವಾಯಿತು. ಆದರೂ
ಸಂಯುಕ್ತಿ ಹೇಳಿದೆ, ‘ನಮ್ಮದು ಬೀರೆ
ವಿವರಿಸಿ...’

‘పను చేరేయాగిత్తు?’

'నావు గండ హండియాగిద్దివు.
 నమగోందు మగువాగలేదు ఇష్టరూ
 బయసుక్కిద్దివు. నీనా సామాన్య
 విధానదింద కెన్నెవు ఆగదిద్దాగ,
 నావు ఐవిఫో సహాయ పడేదువ.
 జొకొనా హిందినదన్న నేనిచేకొళ్పుత్తు
 హేళదలు, 'నిమగే గేతూ... నివు మత్తు
 మమ్మి నిమ్మ ఐవిఫో మాడిశేకొళ్పువాగ
 నాను మత్తు కర్రినా ప్రతి భారియులు
 దేవరల్లి, దేవరే, నిమ్మ ఐవిఫో ఫేల్రా
 ఆగలి ఎందు పూర్ణసుక్కిద్దివు. దేవరు నమ్మ
 పూర్ణసెయ్యు కేళద'.

జొక్కాను మగుళ్లక్కిలు, ననగే అవళ
ఆ ముగుళ్లగియుల్లి కుటిలతే కండితు.
ఇబ్బరూ ఎప్పు సాధిగాలు. నాను మనస్సినల్లి
హేళేగోండె. శాపరు లూషి మత్తు గైఖింత
తుంబా భిన్న. లూషి మత్తు గైఖిగి ఐపిపాఫ్
ఫేల్లా ఆదసుది కేళీతుంబా దుబిపాగుక్కిత్తు.
ననగే తమ్మ ఏపాదవన్న హేళ్లుచ్చిద్దరు.
నాను యోళిసుక్కిరువుదన్న నోది
జొక్కాను కేళిదలు, ‘పను యోళిసుక్కిద్దిరా?’
‘లుణి మత్తు గైళ్లి బగీ యోళిసుక్కిద్దిరాను.’

‘ఒకసా, లుసి గైసి.. అవరన్న భేటియాగదే
తుంబా దినగాళాదవు... అవరు హేగిద్దారే?..’
‘జెన్నాగిద్దారే’ నాను ఉత్తాహదింద హేలిదే.
యారాదరు నన్న మళ్ళీ విషయదల్లి
కేళిదాగ నసగే హితపేసిసుత్తదే. నాను
జొహానాళిగే హేలిదే, ‘లూసి లివరాపూలు
యునివెచిటియల్లి బూచులూరుఅప్పా
బిజిసేస్ మాక్కిద్దాళే, అదు నాల్లు
వఫగాళ కోస్సె. అదాద నరతర
అవటు ఎవ్వాచివ మాడబేంకిద్దాలే.
కోపనాహేగానా బిజిసేస్ స్కూలోన్నలూ
అడిషన్సగే ప్రయ్యిక్షిసుత్తిద్దాళి. గైసి మెడికల్
థడాస్ ఇంయర్సన్లీద్దాళి. అవటు క్లీనికలు
ఎక్స్పీరియన్స్ పడేయుక్కిద్దు, న్నూరాలజిస్ట్స్
అగబేంకిద్దాలే. అదాక్కె అవటుగే...’

ಕಳೆದ ಸಂಚಿಕೆಯಲ್ಲಿ

ಸಾವಿನ ಅಂಚೆನಲ್ಲಿದ್ದ ನೀರಾಳ
ಕೊನೆಯ ಅನೆಯಿನ್ನು ತಾಡೇರಿಸುವ
ಉದ್ದೇಶಿಂದ ಕರೀನಾಳ ಮದುವೆ
ನಡೆಯುತ್ತ. ಆ ಮದುವೆಯಲ್ಲಿ
ಬಂಧುಭಾಗದೊಂದಿಗೆ ಭೇಟಿ ಪಾಲ್ಗೊಂಡ
ಸಂತನ ತಂದಂತೆ ಮುಚುಗೆರವನ್ನೂ
ತಂದಪ್ತ. ನೀರಾಳ ಕೊನೆಯ ದಿನಗಳು
ನೋವಿನಿಂದ ಕಾಣಿತ್ತವು. ಎಲ್ಲ
ಕಚ್ಚಿತ್ತೆಗಳೂ ವಿಶಲವಾದ ಸಂತರ, ಸಾವಿನ
ಹೊಸ್ತೆಲಲ್ಲಿರುವ ವೃತ್ತಿಗೆ ಸೇವೆಯಿನ್ನು ಮಾಡಿ
ಮಾಡಿ ಸಂಗೀತಿಯೊಂದಿಗೆ ಸಾಕಷ್ಟು ಸಮುದ್ರ
ಆದಮ್ಮ ಸಹಿನೀಯಗೊಳಿಸುವ ಉದ್ದೇಶ ಈ
ಸತ್ತಾಯಿಸಲ್ಲಿ. ನೀರಾಳ ಸಾಪ್ತ ವಾಲ್ಗಾನ್ನು
ಅಲಿವರ್‌ ಕುಟುಂಬಕ್ಕೆ ಸೇರಿದವರಂತೆ ಕರೀ
ಪಾಲ್ಗೊ ಸಂಕೆತವಾಯಿತು. ನೆನಪ್ಪಾಗಳ ದಾ
ಮತ್ತೆ ನೆನಾಗಾತೊಡಿತು.

‘ಒಳ್ಳೆಯದು... ಇಬ್ಬರು ತಂಬಂಡ
ಪ್ರತಿಭಾವಂತರು...’ ಜೊಹಾನಾ ಆಕ್ರಿಸ್ಟಾಲ್
ಹೇಳಿದಳು. ಅವಳು ನನ್ನ ಮಾತುಗಳಿಂದ
ಚೋರ್ ಆಗಸ್ತಿದ್ವಾಢಿಯಿದನ್ನು ಮನಗಂಡೆ
ಯಾರಾದರು ಲಂಬಿ ಮತ್ತು ಗ್ರೇಡ್ ಬಗ್ಗೆ ಕೇಳಿದಾಗ
ನನಗೆ ನಿನಾಳ ಬಗ್ಗೆ ಸಹ ದುಪಿತಾಗುತ್ತಿತ್ತು
ನಾನು, ‘ನನ್ನ ಅಪ್ಪರೆಯರು...’ ಎಂದು ಮುಂದೆ
ಹೇಳಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸಿದಾಗ ಅವಳು ಚುಚ್ಚುಮಾತ್ರ
ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದಳು, ‘ಜನ ಪ್ರಿಯಾರಿಕರ್ಗಾಗಿ
ಕೇಳುರೆ... ನಿಮಗೆ ನಿಮ್ಮ ಮಕ್ಕಳ ಬಗ್ಗೆ ಇಷ್ಟಿಲ್ಲ,
ಭಾವಣಾ ಬಿಗಿನ್ಯಬೇಕಾದ ಅವಶಕೆಯಿಲ್ಲ,
ಅಯ್ಯೋ ದೇವರೇ! ನಿಮ್ಮ ನಿಮ್ಮ ಅಪ್ಪರೆ
ಮಕ್ಕಳೊಂದಿಗಿರುವುದಿಲ್ಲ, ಆದರೂ ಅವರ
ಬಗ್ಗೆ ಏನೆಲ್ಲಾ ಹೇಳುತ್ತಿರೆ. ಒಂದು ವೇಳೆ ನಿಮ್ಮ
ಅವರೊಂದಿಗಿದ್ದಾರೆ ಪಣಾಗುತ್ತೇನ್ನೀ... ಒಂದು
ಮಹಾಕಾವ ಸಹ ಕಡಿಮೆಯಾಗುತ್ತಿತ್ತು.’

‘నిమ్మ మత్తు మమ్మియి ఒందు
మగు హప్పలి ఎందు అవరు సహా
బయస్తురల్లు?’ జొకానాళ త
మాతినింద నాను ఎళ్ళిత్తుకోండు రేగిద్ద
‘లుటి మత్తు గైసి ఇదన్న విదితా
బయస్తురల్లు. అవరు సదా నన్నను...’

‘ಅವರು ಸ್ವಲ್ಪ ಸುಸಂಸ್ಥಿತರು, ಅವರು ನಿಮ್ಮನ್ನು
 ಬೇಸರಪಡಿಕ್ಕುವುದಿಲ್ಲ. ನಮ್ಮ ಕಾಗೆ ಬಿಹಿರಂಗಾಗಾಗಿ
 ತಮ್ಮ ಮನಿಖಲಿರುವುದನ್ನು ಅವರು
 ಹೇಳಿಲ್ಲ. ಆದರೆ ಅವರು ಕೋಣ್ಣಾಗೆನ್ನಾಗಿ
 ಬಂದಾಗಿಲ್ಲಾ, ನಮ್ಮೊಂದಿಗೆ ತಮ್ಮ
 ಮನಿಖಲಿರುವುದನ್ನು ಹಂಡಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದರು.
 ಅವರ ಯೋಚನೆ, ನಮ್ಮ ಯೋಚನೆ
 ಭಿನ್ನವಾಗಿಲ್ಲ, ನಾವು ಅವರಿಗೆ, ‘ವಿವಿಫಾ ಘೋರಾ’
 ಎಂದು ಏಸಾವಿಮ್ಮೆ ಏಸ್ ಕಳುಹಿಸುತ್ತಿದ್ದವು



ನನಗೆ ಇಡ್ಡಿಕ್ಕಂತೆ ನೆನಪಾಯಿತು... ನಾನು
 ಲಾಸಿ ಮತ್ತು ಗೈರಿಗೆ ನೀನಾಳನು ಭೇಟಿ ಮಾಡಿ
 ಕೇಳಿಂದಿ, 'ನೀನಾ ನಿಮಗೆ ಹೆಗ್ಗನಿಸಿದಳು?'
 'ನಿಮಗೆ ಅವಶು ಚೆನ್ನಿಗಿಂಧಳ್ಳಿ ಎಂದು
 ಅನ್ನಿಸಿದ್ದು ನಮಗೂ ಇವ್ವಾಗುತ್ತಿದ್ದು', ಲಾಸಿ
 ಮತ್ತು ಗೈರಿಯ ನೀರಿಷ್ಟು ಉತ್ತರವಾಗಿತ್ತು.
 'ನಾನು ಮತ್ತು ನೀನಾ ಏಮಿಫಾಗೆ
 ಪ್ರಯೋಗಿಸುತ್ತಿದ್ದೇವೆ...'

‘పప్పు, నేను మారుసెయ మగువన్న
బయిసిదేరే హగూ ఇదరింద నిమగే
సంతోషవాగువుదాదరే, నెమగూ
సంతోషచే...’ అవరెందూ నేరవాగి
లుత్తిరసుక్కిరలీల.

ನಾನು ದುಃಖಿದಿಂದ ಹೇಳಿದ್ದೆ, 'ನನ್ನ ಮತ್ತು
ನೀನಾళ ಒಂದು ಮಗುವಾಗುವ ಬಗ್ಗೆ ನಿರ್ವಹಿ
ಇವ್ವಪಡುತ್ತಿರಲ್ಲ?' ನಿಮ್ಮ ಮಮ್ಮಿ ಅದೆಮ್ಮೆ
ನೊವೆನ್ನ ಅನುಭವಿಸುತ್ತಿದ್ದಳು ಎಂಬುದು ನಿಮಗೆ
ಗೊತ್ತಿಲ್ಲ? ಅವಳಿಗೆ ಮತ್ತೆ ತಾಯಿಯಾಗಬೇಕೆಂದು
ಎಷ್ಟು ಆಸೆಯಿತು...'

‘సరీ, ఇదన్నా నిమగే హేళబేటి? ననుగా ఆగ పనా తిళియుక్కిరల్చి. ననుగా అసురక్కతేయ భావనేయిత్తు. నిమ్మ మత్తు మమ్మియ మగు హట్టిదరే, నిమ్మ ఆడ్డుతేయల్ని నావిరువుదిల్ల ఎందు యోజిసుక్కిదేవు.’

స్వల్ప హేత్తిన మౌనద నంతర జొహనా
హేళిదశలు, ‘యావుదు లుత్తమ? మగుపిగే తను
తందెయ అష్టిత్తువే తిళయదిరువుడో అధివా
తంద అవసన్ధారిద్దు, అవను తన్న తందగి
సత్త తంగావుదు మేల్లో? యావ పరిష్కితి
లుత్తమ?’

‘ଗୋଡ଼ିଲ୍

(ಸತೀಷ್)